



Traité Sanhedrin

Michna 5 - Chapitre 8

בְּנֵי סֹורֶר וּמֹרֶה, יִדּוֹן עַל שֵׁם סָופּוֹ-יִמּוֹת זָכָאי, וְאֶל יִמּוֹת חַיָּב: שְׁמִיתָתָן שֶׁל רְשָׁעִים-הַנִּיה לָהֶם, וַהֲנִיה לְעוֹלָם; וְלְצַדִּיקִים-רְעֵב לָהֶם, וְרֵע לְעוֹלָם. יֵין וְשִׁינָה לְרְשָׁעִים-הַנִּיה לָהֶם, וַהֲנִיה לְעוֹלָם; וְלְצַדִּיקִים-רְעֵב לָהֶם, וְרֵע לְעוֹלָם. פִּיזּוֹר לְרְשָׁעִים-הַנִּיה לָהֶם, וַהֲנִיה לְעוֹלָם; וְלְצַדִּיקִים-רְעֵב לָהֶם, וְרֵע לְעוֹלָם. כִּינּוֹס לְרְשָׁעִים-רְעֵב לָהֶם, וְרֵע לְעוֹלָם; וְלְצַדִּיקִים-הַנִּיה לָהֶם, וַהֲנִיה לְעוֹלָם. שְׁקֹט לְרְשָׁעִים-רְעֵב לָהֶם, וְרֵע לְעוֹלָם; וְלְצַדִּיקִים-הַנִּיה לָהֶם, וַהֲנִיה לְעוֹלָם.

Le fils dévoyé et rebelle est jugé en fonction [et par mesure de prévention] de ses (crimes) futurs. Mieux vaut qu'il meure [maintenant] innocent et qu'il ne meure pas [plus tard] coupable [et chargé de crimes]. Car la mort des méchants est un profit pour eux et un profit pour le monde. Mais la mort des Justes est un malheur pour eux et un malheur pour le monde.

Vin et sommeil, profit pour les méchants et profit pour le monde, malheur pour les Justes et malheur pour le monde.

La dispersion [dans l'isolement], profit pour les méchants et profit pour le monde, malheur pour les Justes et malheur pour le monde.

La rencontre [et la bonne entente] des méchants est un malheur pour eux et un malheur pour le monde. La rencontre et la bonne entente des Justes est un profit pour eux et un profit pour le monde.

La tranquillité dont jouissent les méchants est un malheur pour eux et un malheur pour le monde, la tranquillité des Justes est un profit pour eux et un profit pour le monde.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions